



Aileen Clark (Ph. D.), directrice DEP et SPL

Message de la directrice

En 2015-2016, la DEP et le SPL ont travaillé à la mise en œuvre de nouvelles initiatives dont le but était de mettre la population étudiante et la clientèle apprenante au premier plan.

En octobre 2015, l'équipe de la DEP s'est réunie pour évaluer sa programmation actuelle afin d'examiner si effectivement elle cadrait avec les orientations globales de l'établissement. À la suite de cette journée de réflexion, l'équipe s'est engagée à faire l'évaluation de chacun des programmes que l'on avait jugés moins orientés vers le plan stratégique de l'USB. Il ne s'agissait pas forcément d'éliminer ces programmes, mais plutôt d'évaluer ce qu'il fallait modifier ou changer pour qu'ils répondent mieux aux objectifs visés.

Du côté du SPL, en raison de la mise en ligne du profil linguistique en français l'année précédente, le Service a pu multiplier les efficiences dans la correction et l'aiguillage vers les cours de français, se permettant ainsi de consacrer des efforts à mener des « projets d'innovation ».

Dans toutes les unités où on offre de la formation continue, l'objectif premier est de contribuer de manière significative au développement étudiant et professionnel des adultes qui s'épanouissent au sein de notre établissement. Vous trouverez sous pli un aperçu des activités de formation continue qui soutiennent cette vision, et ce, en concordance avec les axes stratégiques du plan 2013-2018 de l'USB.

On se doit de féliciter la communauté d'équipes de notre établissement qui contribue de manière remarquable au rayonnement de l'USB. Leur dévouement est au cœur de notre succès et je tiens à féliciter ceux et celles qui ont mis leurs talents et leurs énergies au service de l'offre de formation continue tout au long de l'année académique 2015-2016.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'A. Clark', written in a cursive style.

AXE 1 : Environnement de choix pour des études postsecondaires en français

La DEP et plusieurs autres services appuient la création d'un environnement de choix pour les apprenants adultes comme pour les étudiants universitaires. Cette année, il y a eu plus de 4 200 inscriptions aux activités de formation continue de l'établissement. En voici un aperçu.

Journée de réflexion de la Division de l'éducation permanente (DEP)

La journée de réflexion de la DEP a donné lieu à des recommandations concrètes touchant la programmation et l'approche de consultation auprès des clients. Voici les recommandations qui ont été déposées à l'automne 2015 :

- ✓ Mise en veilleuse du programme Élan pour une période d'un an afin de permettre à la DEP de mener une consultation sur la meilleure formule de cours intensifs pour les gens en cours d'emploi;
- ✓ Mise sur pied d'une analyse des besoins pour mesurer l'intérêt et les besoins des employeurs du Manitoba en matière de formation continue. La DEP a lancé un appel d'offres à l'hiver 2016. Le travail s'est poursuivi au cours de l'été et le rapport sera déposé à la fin novembre 2016;
- ✓ Évaluation de l'offre de deux séances du programme Explore. La DEP a pris la décision d'offrir le programme Explore seulement aux adultes;
- ✓ Évaluation de la structure d'offre de cours d'espagnol; la DEP a pris la décision de combiner Espagnol et Spanish;
- ✓ Revue de la programmation pour les jeunes. La DEP s'est donnée pour objectif de créer des liens plus étroits entre les unités académiques ainsi qu'entre les services aux étudiants dans le cadre des camps de jour, et ce, dans le but de faire une meilleure promotion de l'établissement dans son ensemble. La nouvelle programmation pour l'été 2016 a établi des liens avec le Studio, le Sportex, le SAC et les Rouges. Par ailleurs, un projet pilote avec un nouveau camp s'est déroulé à l'été 2016, proposant un camp de sports à huit (8) jeunes de 12 à 14 ans.

Projets d'innovation du SPL

Cette année, trois nouveaux projets ont été lancés :

- ✓ Conception et création d'une vidéo promotionnelle du Centre de tutorat pour appuyer le Bureau de recrutement et d'autres unités dans la promotion de l'USB;
- ✓ Plan de perfectionnement personnalisé (PPP), visant à offrir un appui langagier additionnel aux personnes ayant un résultat de 30 % ou moins au profil linguistique. L'objectif vise à suivre de plus près ces étudiantes et étudiants. Lorsqu'une personne accepte l'offre de s'inscrire au PPP, le SPL la rencontre pour discuter des besoins particuliers identifiés lors du profil. À la fin de l'année, les participantes et participants auront fait entre 15 et 20 heures de formation (une heure de tutorat supplémentaire par semaine) pour travailler leurs points faibles.
 - Le SPL a lancé l'invitation à 13 personnes dont le résultat au profil linguistique était inférieur à 30 %. Les 6 personnes qui ont terminé le PPP cette année étaient toutes « totalement d'accord » ou « d'accord »:

- que le PPP leur a permis de mieux comprendre le contenu de leur cours;
 - qu'elles se sentent plus à l'aise à l'oral et à l'écrit en français à présent et qu'elles ont acquis plus de confiance en elles;
 - que la participation au PPP leur a donné des outils pour leur permettre d'acquérir de meilleures techniques de travail et qu'elles sont plus aptes à s'autocorriger;
 - qu'elles aimeraient poursuivre leur PPP en septembre prochain et qu'elles recommanderaient le PPP à d'autres.
- ✓ Évaluation de l'offre de tutorat à distance. Cette année, en collaboration avec le STAD, le SPL a évalué les outils qui serviraient à l'offre du tutorat à distance afin d'améliorer les points d'accès à ce service. Un projet pilote a été annoncé au cours du mois de juin et au début de septembre 2016, et des plages horaires limitées ont été proposées aux étudiantes et aux étudiants de l'USB afin de mesurer l'outil et l'intérêt qu'il suscite.

L'École de langues de la Division de l'éducation permanente (DEP)

L'École de langues de la DEP offre une programmation qui suit différentes formules afin de répondre aux besoins de tous les membres de la communauté. Le bilan des questionnaires de satisfaction de la DEP souligne un niveau de satisfaction élevé des apprenants. Plus de 95 % des personnes sondées ont répondu « tout à fait d'accord » ou « d'accord » aux énoncés suivants :

- La formation répond à mes attentes.
- Je recommanderais ce cours à d'autres.
- La qualité de la formation est satisfaisante.

L'École des langues

Cette année, la DEP compte parmi ses clients publics Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada (IRCC), Travaux publics, Justice Canada, Santé en français Manitoba, l'Office régional de la santé de Winnipeg ainsi que plusieurs divisions scolaires. Mentionnons aussi que la DEP offre des cours particuliers à toute une gamme de professionnels incluant des présidents de société et des représentants politiques à différents paliers gouvernementaux. En 2015-2016, le programme de *Français oral* a accueilli 865 inscriptions, soit 91 inscriptions de plus que l'année précédente, grâce en partie au nombre de résidents permanents dont la formation est subventionnée par le gouvernement fédéral.

La DEP a poursuivi son travail de renouvellement de la Collection *À Vous!*. Ce matériel didactique continue de servir dans les cours de *Français oral* de la Division de l'éducation permanente tout en répondant aux besoins des fournisseurs à différents endroits au pays. Le niveau Intermédiaire 2 a fait l'objet d'une refonte significative sans compter le travail important qui s'est fait par la coordonnatrice de *Français oral* pour arrimer les objectifs d'apprentissage et les compétences linguistiques.

- ✓ **Offre de services pour l'EFPC.** Depuis juin 2014, la DEP offre de la formation aux ministères désirant suivre de la formation linguistique sur notre campus seulement. De septembre 2015 à mai 2016, la DEP a accueilli 208 inscriptions dans les cours de langue offerts aux fonctionnaires qui suivent des cours le jour (8 135 heures de

formation). Cela inclut la formation pour certains ministères qui choisissent de travailler avec l'USB à l'extérieur de l'offre à commandes. S'ajoutent à ces inscriptions, les 49 inscriptions aux cours de PFL₂ pour fonctionnaires offerts en soirée. À noter que les inscriptions pour le PFL₂ en soirée sont à la baisse. Le coordonnateur étudie de près l'offre de la programmation afin de vérifier si la formule de ces cours répond toujours aux besoins des participants.

- ✓ **Engagement envers les professionnels dans le domaine de la justice.** L'entente de contribution de 187 930 \$ a appuyé le Centre de ressources en français juridique de l'USB (CRFJ) dans la création d'outils (deux nouveaux minilexiques, une mise à jour d'une paire de minilexiques, une uniformisation d'une paire de minilexiques ainsi que l'élaboration de six capsules jurilinguistiques – dont trois avec des activités complémentaires). Les minilexiques et les capsules linguistiques sont disponibles sur le site du CRFJ et sont aussi versés sur le portail national de Jurisource.

Cette entente de contribution a également aidé à améliorer l'accès à la formation en français juridique pour le personnel de soutien dans l'appareil judiciaire. En 2015-2016, la DEP a offert sept ateliers juridiques à 60 participants partout au pays, y compris Halifax, Winnipeg et Vancouver.

Appuyé par un comité de consultation formé de Ronald Bisson, gestionnaire-cadre du Réseau national de formation en justice (RNFJ), Rénauld Rémillard, directeur du Centre canadien de français juridique et Karine MacLaren, directrice du Centre de traduction et de terminologie à l'Université de Moncton, l'USB a également mené un projet d'état des lieux en matière de formation pour la traduction juridique, l'interprétation judiciaire et la transcription judiciaire. L'USB a reçu une contribution financière de 50 000 \$ pour mener ce projet en 2015-2016.

- ✓ **Nouveauté – espagnol.** À l'automne 2015, à la suite de la journée de réflexion, la coordonnatrice du programme d'Espagnol / Spanish a pris la décision de combiner les clientèles anglophones et francophones pour faire des groupes d'Espagnol puisque la langue d'enseignement dans les deux cas est effectivement celle-ci. À noter que le nombre d'inscriptions a augmenté considérablement, passant de 186 à 215. Ce nombre comprend également le « Café encuentro », une activité de conversation orale informelle qui a été offerte à sept (7) participants à l'automne 2015. On estime que la consultation faite auprès de la clientèle a eu un impact positif sur le nombre d'inscriptions. De plus, en combinant les clientèles francophones et anglophones dans les cours d'espagnol, la DEP répond plus facilement aux besoins des participants.
- ✓ **Engagement envers les professionnels de la santé.** La DEP continue d'offrir des cours de langue aux professionnels de la santé pour Santé en français dans le cadre du programme *Le français en milieu de santé* (141 inscriptions). De plus, grâce à un partenariat avec l'Office régional de la santé de Winnipeg, la DEP accueille dans ses cours de *Français oral* une trentaine de participants qui ne travaillent pas dans les établissements bilingues. Par ailleurs, la DEP a continué son travail de collaboration avec la Faculté de médecine de l'Université du Manitoba dans le cadre d'un projet de formation bilingue entamé en 2013. En collaboration avec une équipe de médecins, la DEP a élaboré du matériel pédagogique qui donne l'occasion aux futurs médecins d'acquérir un vocabulaire spécifique et d'interagir avec des patients francophones simulés. Les dix ateliers au programme portent sur des sujets aussi variés que l'offre active, les systèmes cardiovasculaire et

respiratoire, les systèmes nerveux et ophtalmique, la psychiatrie, le système génito-urinaire ou le système musculosquelettique. Ces ateliers ont été offerts dès septembre 2015 pour la deuxième année consécutive.

Mentionnons aussi que la DEP a coordonné à nouveau la formation de nouveaux patients simulés qui participeront également à la formation des futurs médecins francophones. Grâce au travail de recrutement de la DEP, le nombre de patients simulés francophones qui travaillent avec la Faculté de médecine continue de croître.

- ✓ **Engagement envers les immigrants.** Un amendement a été négocié pour parrainer la formation linguistique de 20 apprenants additionnels entre le 1^{er} avril 2015 et le 31 mars 2016 (total de 230 résidents permanents dans les cours). La DEP a également travaillé étroitement avec le ministère d'IRCC afin de négocier cet amendement qui a également appuyé la formation des enseignants DEP aux Niveaux de compétence linguistique canadiens (NCLC) ainsi que l'élaboration de cours spécifiquement taillés sur mesure pour répondre aux besoins des résidents permanents. Les nouveaux Cours de langue pour les immigrants au Canada (CLIC) seront offerts aux résidents permanents des niveaux NCLC 1 à 4 dès septembre 2016. Le montant de l'entente de contribution s'est chiffré à 110 000 \$.
- ✓ **Engagement envers les apprenants à distance.** Depuis l'automne 2015, la DEP travaille en étroite collaboration avec le STAD pour mettre sur pied des capsules en ligne en guise de projet pilote pour la formation à distance. Les capsules ont été testées au cours du printemps 2016. De ce projet pilote découle la mise sur pied d'un cours entièrement en ligne (asynchrone) qui sera lancé à l'automne 2017.
- ✓ **Engagement envers les enseignants de français.** Taillé sur mesure selon les besoins de ceux et celles qui enseignent le français dans les écoles, le programme intensif FIT (French Immersion for Teachers) est offert pendant trois semaines au mois de juillet. La DEP prévoyait accueillir cette année environ 90 enseignants pour le programme d'immersion d'été. Or, suivant une clarification quant aux lignes directrices du programme, elle a su que le programme Mini-FIT ne pouvait plus être offert dès l'automne 2016. Ainsi, la DEP a pu accueillir 99 participants cette année au programme d'été dans le cadre de l'entente actuelle avec la province. Le programme Mini-FIT 2015-2016 (version abrégée du programme d'immersion) a accueilli 33 et 24 participants aux deux sessions d'octobre et de mai respectivement. En ce qui concerne les enseignants de la Division de l'éducation permanente, la coordonnatrice de *Français oral* a mis sur pied une nouvelle initiative intitulée « Stratégies et astuces » pour pouvoir diffuser de petites capsules sur la pédagogie à l'ensemble du personnel.
- ✓ **Promotion des cours et des programmes.** La DEP continue de faire la promotion de ses cours et programmes au moyen de sa brochure qui est publiée trois fois par année. Elle en profite pour mettre en valeur les anciens et anciennes des cours ainsi que les enseignants chevronnés qui enseignent depuis plusieurs années à la DEP. Une deuxième stratégie de promotion est celle d'assurer une présence importante de la DEP dans les médias sociaux. Cette année, le groupe Facebook a accueilli 40 nouveaux membres (200 membres du groupe Division de l'éducation permanente depuis 2014). La DEP veille aussi à être présente dans les médias traditionnels (entrevues à CKSB, promotion dans *La Liberté*) pour faire connaître l'établissement. Par ailleurs, les communications Web de l'USB ont travaillé étroitement avec la coordonnatrice de *Français oral* afin de mettre à jour la présentation initiale du site de la DEP. En conséquence, le site est beaucoup plus convivial et facile d'accès pour appuyer nos apprenantes et apprenants dans le processus d'inscription.

Service de perfectionnement linguistique (SPL)

Créé en 1992, le SPL joue un rôle d'appui à la communauté à l'interne et à l'externe. À l'interne, il est au service des étudiants, que ce soit par l'offre de tutorat, de travaux dirigés ou d'ateliers. Cette année, le SPL a reçu 585 inscriptions, soit une baisse de 85 inscriptions (13 %). Le nombre d'heures de tutorat a baissé proportionnellement (offre d'environ 3 750 heures). Le Service épaulé également les membres du personnel de l'USB en matière de relecture et de traduction. À l'externe, il travaille étroitement avec divers organismes et entreprises dans la communauté en vue de leur offrir un service d'évaluation des compétences langagières.

Voici un aperçu des activités du Service de perfectionnement linguistique pour l'année académique 2015-2016 :

- ✓ **Appui – étudiantes et étudiants à la Faculté d'éducation.** Encore cette année, le SPL et la DEP ont participé à une activité d'information coordonnée par la Faculté d'éducation de l'USB. Des représentants des deux unités et de la Faculté se sont rendus à l'Université du Manitoba pour présenter les divers appuis linguistiques possibles pour leurs étudiants en éducation. Aussi, le SPL travaille de près avec la Faculté d'éducation, que ce soit pour siéger au Comité d'admission de la Faculté, pour l'administration de *L'Entrevue visant à évaluer les compétences langagières* ou encore le Test de maîtrise du français écrit (TMFÉ), le SPL est au service de tous les futurs enseignants de notre établissement. Voici quelques données et faits divers au sujet des activités du SPL en 2015-2016 :
 - Une quarantaine de plans de perfectionnement pour les étudiants de la Faculté;
 - 58 évaluations (dont 2 à distance) utilisant *L'Entrevue visant à évaluer les compétences langagières à l'oral* et le TMFÉ des étudiants faisant demande d'admission à la Faculté;
 - 18 entrevues à des étudiants en première année à la Faculté et 6 entrevues à des finissants de la Faculté;
 - 31 évaluations TMFÉ des étudiants en première année à la Faculté et 10 évaluations TMFÉ des étudiants en deuxième année à la Faculté;
 - 19 entrevues pour l'Université du Manitoba et 15 entrevues pour l'Université de Winnipeg.

- ✓ **Appui linguistique aux étudiantes et étudiants de l'USB dans tous les autres programmes de l'USB.** Le SPL continue d'offrir son appui à l'ensemble de la population étudiante, commençant par l'administration du profil linguistique. À noter que depuis le 22 juin 2015, tous les profils linguistiques en français sont administrés en ligne. L'équipe du SPL travaille depuis janvier 2016 à la mise sur pied du profil linguistique en anglais. L'ébauche de ce profil a été remise au comité en juin 2016. Le travail se poursuivra au cours de l'été et à l'automne on prévoit faire les enregistrements sonores. Un projet pilote est prévu en janvier 2017 dans l'espoir de pouvoir mettre en ligne le profil en anglais pour la période d'inscription 2017-2018.

L'encadrement linguistique continue d'être assuré par le tutorat et l'offre d'ateliers d'intégration de la langue. Mentionnons aussi le rôle important que joue le SPL dans l'animation des TD dans les cours de français et d'espagnol ainsi que dans l'offre de cours non crédités en anglais.

Autres services à l'appui des étudiants et du personnel

Plusieurs autres unités contribuent à la création d'un environnement de choix par l'offre de formations non créditées. Mentionnons, entre autres, le Service d'accessibilité aux études, qui a offert cette année un atelier à l'Équipe de direction sur la Loi sur l'accessibilité, et le Bureau international qui continue d'offrir des formations ponctuelles sur divers sujets (ex. : Inventaire du développement interculturel) afin d'appuyer la population étudiante dans son parcours d'études.

AXE 2 : Promotion d'une culture de recherche

Les formations de la bibliothèque qui sont offertes à tous les nouveaux étudiants de l'établissement contribuent à la promotion d'une culture de recherche. Pour donner un sens du nombre d'individus touchés par ces formations, signalons que la bibliothèque a offert une séance d'orientation aux ressources à 788 étudiantes et étudiants en 2015-2016. Voici quelques autres activités qui contribuent également à la promotion d'une culture de recherche dans l'établissement :

- ✓ Aileen Clark a siégé à nouveau au comité de recherche de la Canadian Association of University Continuing Education (CAUCE) permettant à la DEP de prendre part à l'avancement de la recherche en formation continue sur le plan national;
- ✓ Aileen Clark a été nommée au conseil d'administration du Centre des niveaux de compétence linguistique canadiens (CNCLC) pour un mandat de trois ans;
- ✓ Erika Morin-Nett, Aileen Clark, Kristopher Noseworthy et Hélène Vouillon ainsi que d'autres enseignants de la DEP ont été formés aux Niveaux de compétence linguistique canadiens (NCLC) en septembre 2015.
- ✓ Aileen Clark et Carmen Roberge ont participé à l'Institut d'été en juin 2016, organisé par les Centres jurilinguistiques dont le Centre de ressources en français juridique (CRFJ) est membre. À titre de représentantes du CRFJ, elles ont également contribué à la mise sur pied de la programmation et Aileen Clark a agi à titre de modératrice pour un des panels du colloque.

AXE 3 : Gestion stratégique du recrutement

Le recrutement est l'affaire de tout le monde qui travaille au sein de l'établissement. La DEP joue ainsi un rôle d'appui pour faire rayonner l'USB, et ce, dans le but d'attirer les futurs étudiantes et étudiants. Voici le bilan des projets qui soutiennent le recrutement à l'USB.

✓ Cours universitaires au secondaire – DEP / Bureau de recrutement / FAFS

COURS - CRÉDITS	DIVISION SCOLAIRE FRANCO-MANITOBAINE (DSFM) Centre scolaire Léo-Rémillard	SEVEN OAKS DIVISION Garden City	DIVISION SCOLAIRE LOUIS-RIEL (DSLRL) Collège Béliveau	DIVISION SCOLAIRE LOUIS-RIEL (DSLRL) Collège Jeanne-Sauvé
FRAN 1001 - 6 crédits Grammaire de l'écrit (Parties A et B)	<u>Automne 2015 /Hiver 2016</u> A10/B10	<u>Hiver/ Printemps 2016</u> A13/B13 Du : 8 février 2016 Au : 13 juin 2016	<u>Automne 2015/Hiver 2016</u> A11/B11	<u>Hiver/Printemps 2016</u> CA12/B12
PSYC 1211 - 3 crédits Introduction à la psychologie I	<u>Hiver 2016</u> A10 Du : 8 février 2016 Au : 15 avril 2016	<u>Automne 2015</u> A11 Du : 10 septembre 2015 Au : 10 novembre 2015	N/A	N/A
PSYC 1221 - 3 crédits Introduction à la psychologie II	<u>Printemps 2016</u> A10 Du : 18 avril 2016 Au : 30 juin 2016	<u>Automne 2015/ Hiver 2016</u> A11/A11 Du : 12 novembre 2015 Au : 29 janvier 2016	N/A	N/A
COURS - CRÉDITS	DIVISION SCOLAIRE PEMBINA TRAILS Institut Collégial Vincent Massey Collegiate et École secondaire Oak Park High			
FRAN 1001 - 6 crédits Grammaire de l'écrit (Parties A et B)	<u>Hiver/Printemps 2016</u> A14/B14 Du : 8 février 2016 Au : 15 juin 2016			

En 2015-2016, l'USB a reçu un financement récurrent de 200 000 \$ pour appuyer les initiatives existantes de l'USB associées à la double reconnaissance des crédits. Responsable de la coordination de ces initiatives, la DEP s'est chargée à nouveau de travailler avec les divisions scolaires pour mettre sur pied divers cours universitaires en milieu secondaire. En tout, l'équivalent de (7) cours a été offert au cours de l'année universitaire 2015-2016 (5 cours de 6 crédits et 4 cours de 3 crédits). Il s'agit du fruit d'une collaboration unique au sein de l'établissement qui implique les unités académiques, le Registrariat, le Bureau de recrutement et la Division de l'éducation permanente. La DEP travaille également avec l'ETP afin de multiplier les occasions de double reconnaissance avec cette unité.

Un comité provincial sur la double reconnaissance des crédits a été mis sur pied en janvier 2016. Les représentants d'établissements postsecondaires et de la Province (dont le Bureau de l'éducation française - BEF) travailleront pour mettre en œuvre les changements proposés pour une redéfinition des cours avec double reconnaissance des crédits. Cette nouvelle définition exclura la possibilité d'imbriquer un cours universitaire dans un cours obligatoire du secondaire. Ainsi, tous les cours avec double reconnaissance de crédits offerts par l'USB devront livrer un contenu exclusivement universitaire ou collégial dès septembre 2017. L'USB est représentée par la directrice de la DEP au comité provincial sur la double reconnaissance des crédits.

Voici d'autres initiatives de l'établissement en matière de formation continue qui appuient le recrutement :

- ✓ **Étudiant d'un jour – DEP / Bureau de recrutement / unités académiques.** Cette année, en partenariat avec le Bureau de recrutement, la DEP a offert à nouveau le programme « Étudiant d'un jour ». Les jeunes du secondaire s'inscrivent à une des huit journées d'étude, suivant quatre heures de formation non créditée dans divers cours universitaires et collégiaux. Dans cette occasion, 106 élèves du secondaire (soit 56 jeunes de moins que l'an dernier) ont participé à cette activité.

- ✓ **Programmes jeunesse.** Tous les programmes jeunesse ont pour but de faire rayonner l'établissement et de laisser un souvenir positif de l'expérience que connaissent les enfants et les jeunes qui passent par les portes de l'USB.

Le programme *Campus sur campus* printemps 2016 a reçu plus d'inscriptions cette année (120 inscriptions par opposition à 116 inscriptions en 2015). À l'été, les inscriptions sont demeurées stables (130 inscriptions, dont 8 pour un nouveau camp d'été pour les jeunes de 12 à 14 ans). Le programme *Tu parles!* a connu une baisse importante dans les inscriptions, soit de 30 %. La DEP compte examiner diverses stratégies de promotion de ce camp d'été, car quelques commentaires de la part des parents d'enfants inscrits à *Tu parles!* nous ont fait comprendre que le programme était peu connu des anglophones.

Quant à *Explore* au printemps 2016, au total, 36 apprenantes et apprenants ont participé au programme pour les adultes qui s'est terminé la troisième semaine de juin. Il s'agit d'une baisse de 11 participants. La DEP travaille de près avec le Conseil des ministres de l'éducation Canada (CMEC) et le BEF afin de mesurer ce que la DEP devra faire en raison de cette baisse (semblable dans d'autres régions du pays). Il faudra continuer d'évaluer si cette tendance découle d'un besoin non satisfait chez les jeunes de ce groupe d'âge.

AXE 4 : Engagement et communauté

Par la formation continue, l'USB veille à s'engager pleinement dans sa communauté en offrant une programmation qui répond à des besoins et à des intérêts sociaux, culturels, économiques et sportifs. À cet effet, on ne saurait négliger l'importance des activités du Sportex. En tout, le Sportex a offert plus de 5 070 heures de formation à ses membres, une augmentation de 35 % comparativement à l'année précédente où certaines perturbations découlant des travaux de rénovation avaient affecté la capacité d'offrir plus de formation.

Voici un aperçu des activités où la formation continue travaille étroitement avec la communauté :

✓ **Tests – clients externes**

Le service de testage offert par le SPL offert clients externes fait partie de l'engagement communautaire. Le SPL continue d'effectuer des tests pour le Musée canadien pour les droits de la personne, la Société d'assurance publique du Manitoba, les Services à la famille et au logement, entre autres.

✓ **Enrichissement personnel et professionnel**

La formation continue au-delà de la formation linguistique doit répondre aux besoins de la communauté, à l'interne comme à l'externe. Agrémenté par de nouveaux vestiaires, le Sportex offre une programmation dynamique et variée à ses membres.

À la DEP, malgré un effort important pour varier la programmation, plusieurs ateliers ont dû être annulés (ex. : dégustation de vin, pleine conscience au quotidien) soulignant l'importance de valider de manière stratégique les besoins en matière de formation continue chez les employeurs (car c'est généralement l'employeur qui paie la formation des employés). Malgré tout, l'atelier sur la Bottine Souriante en collaboration avec la WSO a été très bien reçu (23 participants). D'autres activités de formation continue offertes par la DEP incluent :

- ✓ À l'automne 2015, la DEP a coordonné le Colloque de perfectionnement professionnel - 31 participants pour une journée complète et 10 participants pour une demi-journée.
- ✓ À l'automne 2015 et au printemps 2016, la DEP a surveillé l'examen du General Equivalence Diploma (GED). Trois individus ont passé l'examen.
- ✓ À l'automne et ensuite au printemps, la DEP a offert deux sessions de formation en secourisme et RCR à un total de 27 participants.
- ✓ *Allons ensemble à l'Accueil francophone* est un atelier de formation linguistique destiné aux apprenants de français inscrits aux niveaux intermédiaires, avancés ou de perfectionnement.

Représentation de l'établissement sur la scène locale, provinciale et nationale

- Aileen Clark a accepté de continuer de siéger à titre de membre du comité directeur pour le Réseau national de formation en justice (RNFJ) pour 2015-2016. Ce réseau de 16 partenaires pancanadiens a été mis sur pied à la suite d'une étude de faisabilité menée par l'Association des collèges et des universités de la francophonie canadienne (ACUFC) avec l'appui financier de Justice Canada. Le RNFJ s'est réuni à Toronto en décembre 2015 et ensuite à Vancouver en mai 2016.
- Aileen Clark continue de siéger à titre de membre du CA de l'Association canadienne d'éducation des adultes des universités de langue française (ACDEAULF).

- Aileen Clark a siégé au comité national de marketing pour le portail de formation à distance du Consortium national de formation en santé (CNFS).
- Aileen Clark siège au comité provincial sur la double reconnaissance des crédits.
- Aileen Clark et Mona Dupré-Ollinik siègent au Réseau en immigration francophone du Manitoba (RIF). Aileen Clark a accepté de siéger au comité directeur pour la mise en œuvre du plan stratégique dudit Réseau.
- Aileen Clark siège au comité consultatif du Centre d'Infojustice (anciennement Centre d'accès à la justice au Manitoba).
- Kristopher Noseworthy continue de siéger à titre de membre du *Program Awards Committee* de la Canadian Association of University Continuing Education (CAUCE).
- Renée-Lynn Gendron siège au comité Manitoba Association of Newcomer Serving Organizations (MANSO), agence qui fait la liaison entre les fournisseurs de services d'établissement et le ministère d'IRCC.
- Erika Morin-Nett a participé à nouveau à titre de questionneuse au concours oratoire annuel organisé par *Canadian Parents for French* et à titre de juge pour le concours d'expo-sciences à la division scolaire Saint-James. Elle est également membre du comité social et du comité UniVert à l'USB.
- Erika Morin-Nett est membre fondatrice et vice-présidente du recrutement du nouveau club Toastmasters francophone « French Toast ».

Remerciements

Je tiens à reconnaître le travail dévoué des équipes de la DEP et du SPL, en particulier des membres du personnel de soutien administratif qui appuient les autres membres de l'équipe dans la compilation de données et dans l'organisation de statistiques aux fins de publication. Pour obtenir de plus amples renseignements sur la DEP, le SPL ou sur les autres services offerts à l'USB, je vous invite à consulter le site Web de l'établissement au www.ustboniface.ca ou à communiquer avec l'USB par téléphone au 204-233-0210.

G. Aileen Clark

Répartition de la clientèle - résumé des tableaux

Division de l'éducation permanente

2015-2016

(du 1^{er} septembre 2015 au 31 août 2016)

SESSION				TOTAL (inscriptions)	TOTAL (heures de formation)
Automne	Hiver	Printemps	Été		
sept. - déc.	janv. - mars	avr. - juin	juill. et août		

Clientèle jeunesse

FL1	0	226	0	130	356	6 464,00
FL2	0	0	0	64	64	2 560,00
Total	0	226	0	194	420	9 024,00

Clientèle adulte

FL1	727	836	339	78	1 980	30 940,88
FL2	641	541	427	196	1 805	69 697,50
Total	1 368	1 377	766	274	3 785	100 638,38

Clientèle FL1

Adulte	727	836	339	78	1 980	30 940,88
Jeunesse	0	226	0	130	356	6 464,00
Total	727	1 062	339	208	2 336	37 404,88

Clientèle FL2

Adulte	641	541	427	196	1 805	69 697,50
Jeunesse	0	0	0	64	64	2 560,00
Total	641	541	427	260	1 869	72 257,50

Total FL1 et FL2 (adulte et jeunesse)

Adulte FL1	727	836	339	78	1 980	30 940,88
Adulte FL2	641	541	427	196	1 805	69 697,50
Jeunesse FL1	0	226	0	130	356	6 464,00
Jeunesse FL2	0	0	0	64	64	2 560,00
Total	1 368	1 603	766	468	4 205	109 662,38

TABLEAUX COMPARATIFS GÉNÉRAUX

TABLEAU COMPARATIF A

INSCRIPTIONS

du 1^{er} septembre au 31 août

Clientèles	2011-2012	2012-2013	2013-2014	2014-2015	2015-2016
francophone	2 204	2 559	2 508	2 330	2 336
anglophone	2 576	2 305	2 222	1 976	1 869
total	4 780	4 864	4 730	4 306	4 205

TABLEAU COMPARATIF B

NOMBRE D'HEURES DE FORMATION

du 1^{er} septembre au 31 août

Clientèles	2011-2012	2012-2013	2013-2014	2014-2015	2015-2016
francophone	38 371	40 883	27 674	31 185	37 405
anglophone	107 863	87 915	81 310	75 781	72 258
total	146 234	128 798	108 984	106 966	109 662

Tableau comparatif A Inscriptions

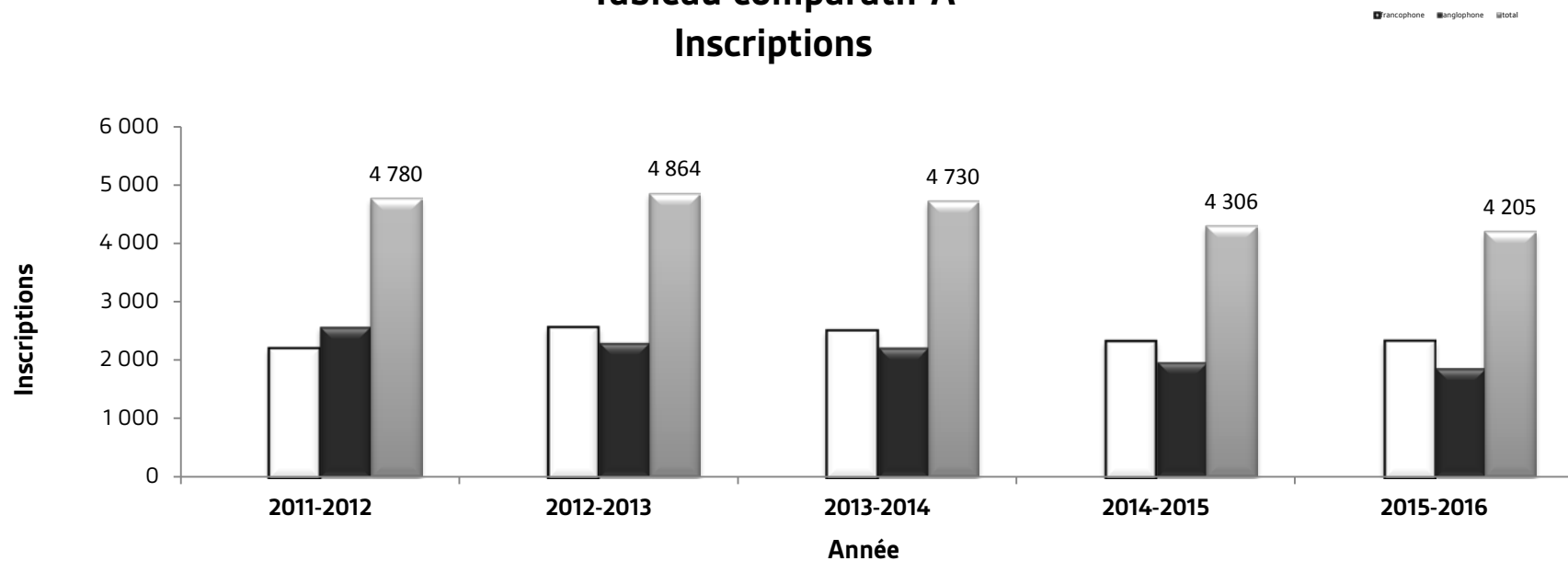
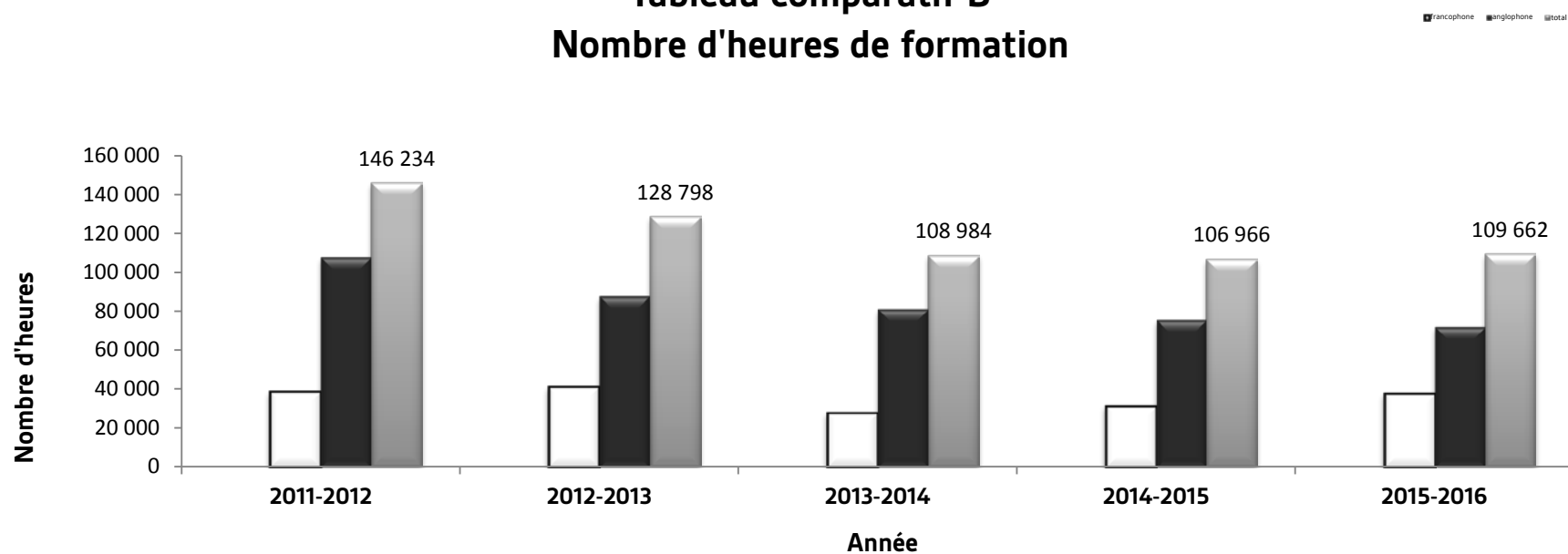


Tableau comparatif B Nombre d'heures de formation



TABLEAUX COMPARATIFS PAR PROGRAMME

CLIENTÈLE FRANCOPHONE – ADULTE ET JEUNESSE

Année	Nombre d'inscriptions	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)	Nombre d'heures de formation	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)
2015-2016	2 336	-1,0	37 404,9	19,9
2014-2015	2 359	-4,0	31 184,7	12,7
2013-2014	2 458	-18,5	27 674,3	-32,3
2012-2013	2 559	16,1	40 882,5	6,5
2011-2012	2 204	-20,3	38 371,0	12,9

CLIENTÈLE ANGLOPHONE – ADULTE ET JEUNESSE

Année	Nombre d'inscriptions	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)	Nombre d'heures de formation	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)
2015-2016	1 869	-0,9	72 257,5	7,6
2014-2015	1 886	-13,5	67 167,5	-6,9
2013-2014	2 181	-5,4	72 164,1	-18,0
2012-2013	2 305	-10,5	88 011,2	-18,4
2011-2012	2 576	-3,6	107 862,5	-0,6

RÉPARTITION PAR PROGRAMME

EFPC (cours particuliers, de groupe et dans les ministères, clientèles FL1 + FL2)

Année	Nombre d'inscriptions	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)	Nombre d'heures de formation	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)
2015-2016	257	-5,9	9 751,3	11,2
2014-2015	273	-40,1	8 768,0	-45,2
2013-2014	456	1,1	13 521,1	9,5
2012-2013	451	-17,6	12 345,2	-56,0
2011-2012	547	-32,1	28 075,5	-16,1

Élan

Année	Nombre d'inscriptions	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)	Nombre d'heures de formation	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)
2015-2016	7	-69,6	245,0	-69,6
2014-2015	23	-11,5	805,0	-8,9
2013-2014	26	-18,8	884,0	-29,1
2012-2013	32	-38,5	1 246,0	-35,8
2011-2012	52	-5,5	1 942,0	-3,9

Le français en milieu de santé

Année	Nombre d'inscriptions	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)	Nombre d'heures de formation	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)
2015-2016	141	-1,4	4 653,0	-1,3
2014-2015	143	-10,1	4 712,5	-10,2
2013-2014	159	-15,9	5 247,0	-8,8
2012-2013	189	12,5	5 753,0	4,2
2011-2012	168	-4,5	5 523,0	-5,0

FIT (cours pour les enseignants et enseignantes de FL2)

Année	Nombre d'inscriptions	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)	Nombre d'heures de formation	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)
2015-2016	99	11,2	9 504,0	11,2
2014-2015	89	7,2	8 544,0	1,1
2013-2014	83	-5,7	7 968,0	-5,7
2012-2013	88	1,1	8 448,0	1,1
2011-2012	87	7,4	8 352,0	3,1

Mini-FIT (mini cours pour les enseignants et enseignantes de FL2)

Année	Nombre d'inscriptions	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)	Nombre d'heures de formation	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)
2015-2016	58	0,0	1 885,0	-1,5
2014-2015	58	-9,4	1 914,0	-9,4
2013-2014	64	48,8	2 112,0	48,8
2012-2013	43	0,0	1 419,0	0,0
2011-2012	43	-28,3	1 419,0	-28,5

Explore* (cours de printemps seulement) - *Depuis 2016, l'USB n'offre plus le programme d'été

Année	Nombre d'inscriptions	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)	Nombre d'heures de formation	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)
2015-2016	36	-56,6	5 507,0	-57,4
2014-2015	83	76,6	12 927,0	61,4
2013-2014	47	-37,3	8 010,0	-36,0
2012-2013	75	11,9	12 520,0	10,5
2011-2012	67	-5,6	11 335,0	-0,1

Français langue seconde - clientèle jeunesse (Tu parles!)

Année	Nombre d'inscriptions	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)	Nombre d'heures de formation	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)
2015-2016	64	-48,8	2 560,0	-57,2
2014-2015	125	16,8	5 984,0	39,8
2013-2014	107	-10,8	4 280,0	-10,8
2012-2013	120	25,0	4 800,0	25,0
2011-2012	96	-3,0	3 840,0	23,7

Français oral

Année	Nombre d'inscriptions	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)	Nombre d'heures de formation	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)
2015-2016	865	21,8	28 545,0	21,8
2014-2015	710	-3,4	23 430,0	-3,4
2013-2014	735	-10,3	24 255,0	-10,3
2012-2013	819	-11,0	27 027,0	-10,8
2011-2012	920	11,8	30 288,0	11,8

Perfectionnement du français

Année	Nombre d'inscriptions	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)	Nombre d'heures de formation	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)
2015-2016	39	2,6	1 287,0	2,6
2014-2015	38	-19,1	1 254,0	-19,1
2013-2014	47	-41,3	1 551,0	-39,7
2012-2013	80	-2,4	2 574,0	0,0
2011-2012	82	15,5	2 574,0	9,9

Autres contrats (FL1 + FL2)

Année	Nombre d'inscriptions	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)	Nombre d'heures de formation	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)
2015-2016	166	-37,6	3 968,3	-31,9
2014-2015	266	-20,6	5 829,5	5,2
2013-2014	335	2,8	5 539,0	28,1
2012-2013	326	-28,2	7 706,0	-13,6
2011-2012	454	13,5	8 918,5	6,1

Conversational Spanish (Les groupes Spanish/Espagnol ont été combinés au printemps 2016)

Année	Nombre d'inscriptions	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)	Nombre d'heures de formation	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)
2015-2016	141	-11,3	4 484,0	-14,5
2014-2015	159	-25,7	5 247,0	-25,7
2013-2014	214	25,1	7 062,0	25,1
2012-2013	171	-14,5	5 643,0	-14,1
2011-2012	200	17,0	6 570,0	17,6

Espagnol (Les groupes Spanish/Espagnol ont été combinés au printemps 2016)

Année	Nombre d'inscriptions	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)	Nombre d'heures de formation	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)
2015-2016	63	133,3	1 731,5	158,4
2014-2015	27	-35,7	670,0	-37,9
2013-2014	42	-44,7	1 079,0	-49,1
2012-2013	76	-42,0	2 118,0	-46,8
2011-2012	131	18,0	3 979,0	27,5

Anglais langue seconde

Année	Nombre d'inscriptions	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)	Nombre d'heures de formation	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)
2015-2016	96	-24,4	12 166,0	-22,0
2014-2015	127	-23,5	15 604,0	-29,4
2013-2014	166	71,1	22 106,0	89,5
2012-2013	97	19,8	11 663,0	-13,6
2011-2012	81	6,6	13 495,0	37,4

Camplus printemps

Année	Nombre d'inscriptions	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)	Nombre d'heures de formation	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)
2015-2016	120	3,4	840,0	3,4
2014-2015	116	1,8	812,0	-11,0
2013-2014	114	-20,8	912,0	-20,8
2012-2013	144	2,9	1 152,0	2,9
2011-2012	140	-14,6	1 120,0	-2,4

Camplus été

Année	Nombre d'inscriptions	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)	Nombre d'heures de formation	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)
2015-2016	130	2,4	5 200,0	2,4
2014-2015	127	-15,9	5 080,0	-15,9
2013-2014	151	-19,3	6 040,0	-19,3
2012-2013	187	10,0	7 480,0	10,0
2011-2012	170	30,8	6 800,0	49,5

Étudiant d'un jour

Année	Nombre d'inscriptions	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)	Nombre d'heures de formation	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)
2015-2016	106	-35,8	424,0	-35,8
2014-2015	165	33,1	660,0	33,1
2013-2014	124	6,0	496,0	-78,8
2012-2013	117	11,4	2 340,0	11,4
2011-2012	105	-5,4	2 100,0	-27,2

Divers (ateliers, conférences, colloques, Sportex, CNFS sauf formation créditée, Bibliothèque Alfred-Monnin, Service des technologies d'apprentissage à distance, Comité sur la formation en technologies de l'ETP, GED, *Le Réveil*, CBAU radio, Service d'animation culturelle, Service des besoins spéciaux, Service de perfectionnement linguistique [sauf le PIEF], Bureau international)

Année	Nombre d'inscriptions	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)	Nombre d'heures de formation	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)
2015-2016	1 661	-1,9	13 682	22,5
2014-2015	1 693	5,2	11 165	-73,5
2013-2014	1 402	-19,1	23 670	69,1
2012-2013	1 734	44,6	13 995	74,5
2011-2012	1 199	-36,5	8 018,00	-20,2

Centre de ressources en français juridique

Année	Nombre d'inscriptions	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)	Nombre d'heures de formation	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)
2015-2016	56	-6,7	496,0	18,1
2014-2015	60	15,4	420,0	34,6
2013-2014	52	-3,7	312,0	-3,7
2012-2013	54	-28,0	324,0	-28,0
2011-2012	75	13,6	450,0	13,6

Formation des enseignants de la DEP

Année	Nombre d'inscriptions	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)	Nombre d'heures de formation	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)
2015-2016	26	44,4	491,0	44,0
2014-2015	18	-30,8	341,0	88,4
2013-2014	26	-57,4	181,0	-46,9
2012-2013	61	-56,1	340,8	-47,7
2011-2012	139	113,8	651,5	-6,1

CENTRE DE TUTORAT		
FORMATION OFFERTE EN 2015-2016		
NOMBRE D'HEURES DE FORMATION PAR SECTEUR EN DATE DU 17 MAI 2016		
CENTRE DE TUTORAT	NOMBRE D'INSCRIPTIONS	NOMBRE D'HEURES DE FORMATION
Université 1	157	1 035,25
Éducation	33	440,00
Arts	108	938,75
Administration des affaires (universitaire)	28	131,50
Sciences	38	123,50
Service social	5	56,25
Administration des affaires (ETP)	65	380,25
Communication multimédia	11	52,75
Éducation de la jeune enfance	32	191,50
Leadership pour jeune enfance	0	0,00
Aide en soins de santé	2	2,00
Informatique	12	40,00
Sciences infirmières auxiliaires	3	13,50
Gestion du tourisme	9	36,50
Éducation permanente	3	53,00
Études supérieures (Maîtrise - Éduc.)	1	1,00
FL2 (University of Manitoba)	2	10,25
Bac/Maîtrise - Sciences infirmières	76	249,50
Autre (Bac. - Traduction)	0	0,00
TOTAL	585	3 755,50

N. B. Le Centre de tutorat offre peu de formation en groupe. Lorsque la situation se présente (deux ou plusieurs étudiants), le temps passé en formation au Centre de tutorat est compté pour chacun des participants.

CENTRE DE TUTORAT

NOMBRE D'INSCRIPTIONS EN DATE DU 17 MAI 2016

Faculté ou programme d'études	SEPT./DEC.	JANV./AVR.	MAI/AOUT	TOTAL
Université 1	107	50	0	157
Éducation	32	1	0	33
Arts	91	17	0	108
Administration des affaires (universitaire)	22	6	0	28
Sciences	36	2	0	38
Service social	3	2	0	5
Administration des affaires (ETP)	42	23	0	65
Communication multimédia	8	3	0	11
Éducation de la jeune enfance	21	11	0	32
Leadership pour jeune enfance	0	0	0	0
Aide en soins de santé	2	0	0	2
Informatique	9	3	0	12
Sciences infirmières auxiliaires	3	0	0	3
Tourisme	7	2	0	9
Éducation permanente	2	1	0	3
Études supérieures (Maîtrise - Éducation)	0	1	0	1
FL2 (University of Manitoba)	1	1	0	2
Bac/Maîtrise - Sciences infirmières	66	10	0	76
Autre (Bac. - Traduction)	0	0	0	0
Nombre d'inscriptions en 2015-2016	452	133	0	585
<i>Nombre d'inscriptions en 2014-2015</i>	483	155	32	670
<i>Nombre d'inscriptions en 2013-2014</i>	395	101	2	498
<i>Nombre d'inscriptions en 2012-2013</i>	447	102	15	564
<i>Nombre d'inscriptions en 2011-2012</i>	382	93	26	501
<i>Nombre d'inscriptions en 2010-2011</i>	431	95	16	542
<i>Nombre d'inscriptions en 2009-2010</i>	481	122	15	618
<i>Nombre d'inscriptions en 2008-2009</i>	418	139	16	573
<i>Nombre d'inscriptions en 2007-2008</i>	446	121	11	578
<i>Nombre d'inscriptions en 2006-2007</i>	398	128	17	543
<i>Nombre d'inscriptions en 2005-2006</i>	436	79	4	519
<i>Nombre d'inscriptions en 2004-2005</i>	444	94	14	552
<i>Nombre d'inscriptions en 2003-2004</i>	322	106	18	446
<i>Nombre d'inscriptions en 2002-2003</i>	426	69	8	503
<i>Nombre d'inscriptions en 2001-2002</i>				459
<i>Nombre d'inscriptions en 2000-2001</i>				342

CENTRE DE TUTORAT

NOMBRE DE SÉANCES DE FORMATION OFFERTES EN DATE DU 17 MAI 2016

Faculté ou progamme d'études	SEPT./DÉC.	JANV./AVRIL	MAI/AOUT	TOTAL
Université 1	444,50	541,75	49,00	1 035,25
Éducation	258,25	181,75	0,00	440,00
Arts	480,25	406,50	52,00	938,75
Administration des affaires (universitaire)	81,50	36,50	13,50	131,50
Sciences	83,75	35,75	4,00	123,50
Service social	32,00	24,25	0,00	56,25
Administration des affaires (ETP)	195,75	177,50	7,00	380,25
Communication multimédia	33,25	18,00	1,50	52,75
Éducation de la jeune enfance	90,75	90,25	10,50	191,50
Leadership pour jeune enfance	0,00	0,00	0,00	0,00
Aide en soins de santé	2,00	0,00	0,00	2,00
Informatique	14,00	25,50	0,50	40,00
Sciences infirmières auxiliaires	13,50	0,00	0,00	13,50
Tourisme	23,75	12,75	0,00	36,50
Éducation permanente	24,00	29,00	0,00	53,00
Études supérieures (Maîtrise - Éducation)	0,00	1,00	0,00	1,00
FL2 (University of Manitoba)	5,75	4,50	0,00	10,25
Bac/Maîtrise - Sciences infirmières	134,25	115,25	0,00	249,50
Autre (Bac. Traduction)	0,00	0,00	0,00	0,00
Nombre de séances de formation offertes en 2015-2016	1 917,25	1 700,25	138,00	3 755,50
<i>Nombre de séances de formation offertes en 2014-2015</i>	<i>1 994,00</i>	<i>2 003,00</i>	<i>331,25</i>	<i>4 331,25</i>
<i>Nombre de séances de formation offertes en 2013-2014</i>	<i>2 084,50</i>	<i>2 035,00</i>	<i>226,50</i>	<i>4 346,00</i>
<i>Nombre de séances de formation offertes en 2012-2013</i>	<i>2 625,00</i>	<i>2 634,00</i>	<i>265,00</i>	<i>5 524,00</i>
<i>Nombre de séances de formation offertes en 2011-2012</i>	<i>2 518,50</i>	<i>2 875,75</i>	<i>425,00</i>	<i>5 819,25</i>
<i>Nombre de séances de formation offertes en 2010-2011</i>	<i>2 134,50</i>	<i>2 469,75</i>	<i>443,25</i>	<i>5 047,50</i>
<i>Nombre de séances de formation offertes en 2009-2010</i>	<i>2 258,75</i>	<i>2 309,75</i>	<i>387,75</i>	<i>4 956,25</i>
<i>Nombre de séances de formation offertes en 2008-2009</i>	<i>2 006,25</i>	<i>2 238,50</i>	<i>286,25</i>	<i>4 531,00</i>
<i>Nombre de séances de formation offertes en 2007-2008</i>	<i>2 093,25</i>	<i>2 212,25</i>	<i>214,75</i>	<i>4 520,25</i>
<i>Nombre de séances de formation offertes en 2006-2007</i>	<i>2 052,00</i>	<i>2 241,00</i>	<i>250,75</i>	<i>4 543,75</i>
<i>Nombre de séances de formation offertes en 2005-2006</i>	<i>1 941,25</i>	<i>2 199,75</i>	<i>219,00</i>	<i>4 360,00</i>
<i>Nombre de séances de formation offertes en 2004-2005</i>	<i>2 172,50</i>	<i>2 185,00</i>	<i>223,75</i>	<i>4 581,25</i>
<i>Nombre de séances de formation offertes en 2003-2004</i>	<i>1 986,00</i>	<i>2 187,00</i>	<i>189,75</i>	<i>4 362,75</i>
<i>Nombre de séances de formation offertes en 2002-2003</i>	<i>2 138,25</i>	<i>2 099,75</i>	<i>294,25</i>	<i>4 532,25</i>
<i>Nombre de séances de formation offertes en 2001-2002</i>	<i>1 715,00</i>	<i>1 531,25</i>	<i>345,25</i>	<i>3 591,50</i>
<i>Nombre de séances de formation offertes en 2000-2001</i>	<i>946,25</i>	<i>1 180,50</i>	<i>135,25</i>	<i>2 262,00</i>
<i>Nombre de séances de formation offertes en 1999-2000</i>	<i>784,25</i>	<i>1 116,75</i>	<i>90,75</i>	<i>1 991,75</i>
<i>Nombre de séances de formation offertes en 1998-1999</i>	<i>728,25</i>	<i>994,00</i>	<i>67,75</i>	<i>1 790,00</i>
<i>Nombre de séances de formation offertes en 1997-1998</i>	<i>601,50</i>	<i>607,50</i>	<i>17,25</i>	<i>1 226,25</i>
<i>Nombre de séances de formation offertes en 1996-1997</i>	<i>680,00</i>	<i>969,50</i>	<i>33,25</i>	<i>1 682,75</i>
<i>Nombre de séances de formation offertes en 1995-1996</i>	<i>831,75</i>	<i>868,50</i>	<i>42,75</i>	<i>1 743,00</i>
<i>Nombre de séances de formation offertes en 1994-1995</i>	<i>1 102,75</i>	<i>1 116,25</i>	<i>87,75</i>	<i>2 306,75</i>
<i>Nombre de séances de formation offertes en 1993-1994</i>	<i>968,00</i>	<i>1 349,00</i>	<i>114,50</i>	<i>2 431,50</i>

CENTRE DE TUTORAT**INSCRIPTIONS ET SÉANCES DE FORMATION OFFERTES PAR ANNÉE**

ANNEES	TOTAL DES INSCRIPTIONS	TOTAL DES SÉANCES DE FORMATION OFFERTES
2015-2016	585	3 755,50
2014-2015	670	4 331,25
2013-2014	498	4 346,00
2012-2013	564	5 524,00
2011-2012	501	5 819,25
2010-2011	542	5 047,50
2009-2010	618	4 956,25
2008-2009	573	4 531,00
2007-2008	578	4 520,25
2006-2007	543	4 543,75
2005-2006	519	4 360,00
2004-2005	552	4 581,25
2003-2004	446	4 362,75
2002-2003	503	4 532,25
2001-2002	459	3 591,50
2000-2001	342	2 262,00
1999-2000	295	1 991,75
1998-1999	273	1 790,00
1997-1998	223	1 226,25
1996-1997	235	1 682,75
1995-1996	250	1 743,00
1994-1995	281	2 306,75
1993-1994	302	2 431,50
1992-1993	188	2 157,50

Ateliers d'intégration de la langue aux diverses disciplines offerts par le SPL en 2015-2016

Atelier	Date	Durée	Discipline	Cours	Participants
Antidote	08-sept-15	15 min.	Service social	Service social	≈ 10
Antidote	11-sept-15	1 h	Sciences infirmières auxiliaires	SIA et BSI	≈ 40
Antidote	11-sept-15	Fait le 11 septembre en même temps que celui pour SIA			36
Antidote	15-sept-15	1 h 15	Éducation	EDUB 2211	18
Antidote	15-sept-15	1 h 15	Éducation	EDUB 2211	15
Antidote	18-sept-15	Atelier donné en même temps que celui du 7 octobre 2015 pour la 1 ^{re} année à l'ETP			10
Antidote	22-sept-15	45 min.	Sciences infirmières	TD FRAN 1005	12
Antidote	23-sept-15	45 min.	Sciences infirmières	TD FRAN 1005	12
Antidote	29-sept-15	1 h	Service social	SWRK 1311	14
Antidote/Termium	29-sept-15	45 min.	Sciences infirmières	TD FRAN 1005	12
APA	30-sept-15	45 min.	Sciences infirmières	TD FRAN 1005	12
APA	06-oct-15	45 min.	Sciences infirmières	TD FRAN 1005	12
APA	07-oct-15	1 h	Sciences infirmières	FRAN 1005	30
APA	07-oct-15	1 h	1 ^{ère} année à l'ETP	FR 106	≈ 50
Correspondance	07-oct-15	45 min.	Sciences infirmières	TD FRAN 1005	12
Correspondance	13-oct-15	45 min.	Sciences infirmières	TD FRAN 1005	12
Curriculum vitae	14-oct-15	1 h	Sciences infirmières	FR 106	30
Curriculum vitae	14-oct-15	1 h	Sciences infirmières	FR 106	30
CV et lettre de motivation	14-oct-15	1 h	Sciences infirmières	FR 106	30
CV et lettre de motivation	14-oct-15	45 min.	Sciences infirmières	TD FRAN 1005	12
CV et lettre de motivation	20-oct-15	45 min.	Sciences infirmières	TD FRAN 1005	12
Exposé oral	21-oct-15	45 min.	Sciences infirmières	TD FRAN 1005	12
La lettre	28-oct-15	1 h	Éducation de la jeune enfance	FR 201	18
La lettre	03-nov-15	1 h 15	FAFS	TR FRAN 1091	≈ 20
La lettre	03-nov-15	45 min.	Sciences infirmières	TD FRAN 1005	12
La lettre	04-nov-15	45 min.	Sciences infirmières	TD FRAN 1005	12
La lettre	04-nov-15	≈ 1 h	ETP	FR 106	≈ 30
Lettre de présentation	04-nov-15	≈ 1 h	ETP	FR 106	≈ 30
Lettre de présentation	06-nov-15	1 h 15	FAFS	TR FRAN 1091	≈ 20
Mémorisation	09-nov-15	≈ 1 h	1 ^{ère} année à l'ETP	FR 106	≈ 30
Mémorisation	09-nov-15	1 h 15	1 ^{ère} année à l'ETP	FR 107	≈ 30
Plagiat	09-nov-15	1 h 15	FAFS	TR FRAN 1091	≈ 20
Plagiat	09-nov-15	1 h 30	École secondaire (Béliveau)	FRAN 1001 secondaire	≈ 20
Plagiat	17-nov-15	1 h 15	Administration des affaires	CC 201	4
Plagiat et norme APA	24-nov-15	45 min.	Sciences infirmières	TD FRAN 1005	7
Présentation orale	25-nov-15	45 min.	Sciences infirmières	TD FRAN 1005	13
Présentation orale	01-déc-15	45 min.	Sciences infirmières	TD FRAN 1005	11
Présentation orale	01-déc-15	45 min.	Sciences infirmières	TD FRAN 1005	11
Prise de notes	02-déc-15	45 min.	Sciences infirmières	TD FRAN 1005	13
Prise de notes	02-déc-15	45 min.	Sciences infirmières	TD FRAN 1005	13
Prise de notes	14-janv-16	≈ 1 h	École secondaire (CSLR)	FRAN 1001 secondaire	≈ 15
Résumé	18-janv-16	≈ 1 h 15	Sciences infirmières	FRAN 1005	≈ 20
Résumé	04-mars-16	1 h	École secondaire (GCC)	FRAN 1001 secondaire	
Résumé	09-mars-16	1 h	École secondaire (GCC)	FRAN 100 secondaire	
Résumé	15-mars-16	≈ 1 h 15	2 ^e année à l'ETP	FR 204	≈ 15
Stratégies de lecture	23-mars-16	≈ 1 h	EJE (programme accéléré)	PP 102	12
Stratégies de lecture	28-mars-16	≈ 1 h	1 ^{ère} année à l'ETP	FR 107	≈ 30
Stratégies de lecture	28-mars-16	≈ 1 h	1 ^{ère} année à l'ETP	FR 107	≈ 30
Stratégies de lecture	27-avr-16	1 h	École secondaire (GCC)	FRAN 1001 secondaire	

**SERVICE DE PERFECTIONNEMENT LINGUISTIQUE
COURS, SÉANCES DE TRAVAUX DIRIGÉS ET ATELIERS – 16R (2015-2016)**

TRAVAUX DIRIGÉS	DURÉE	ANIMATION	PRÉPARATION / CORRECTION	TOTAL
AN 001	sept.-avril	24 sem. x 1 séance x 1,5 h = 36 h	24 sem. x 1 h = 24 h	60 h
ENGL 0011	sept.-avril	24 sem. x 2 séances x 1,5 h = 72 h	24 sem. x 2 h = 48 h	120 h
AN 001 Intensif	janv.-avril	12 sem. x 2 séances x 4 h = 96 h	12 sem. x 2 h = 22 h	144 h
AN 002	sept.-avril	24 sem. x 2 séances x 1,5 h = 72 h	24 sem. x 2 h = 48 h	120 h
ENGL 0021	sept.-avril	24 sem. x 2 séances x 1,5 h = 72 h	24 sem. x 2 h = 48 h	120 h
AN 002/ENGL 0021 Intensif	mai-juin	6 sem. x 1 séance x 6 h = 36 h	6 sem. x 2 h = 12 h	48 h
AN 002 Intensif	janv.-avril	11 sem. x 2 séances x 2 h = 44 h	11 sem. x 2 h = 22 h	66 h
AN 106	sept.-déc.	12 sem. x 4 séances x 1,5 h = 72 h	12 sem. x 4 h = 48 h	120 h
ENGL 1061	sept.-déc.	12 sem. x 2 séances x 1,5 h = 36 h	12 sem. x 2 h = 24 h	60 h
AN 106-107/ENGL 1061/1071	mai-juin	6 sem. x 2 séances x 6 h = 72 h	6 sem. x 8 h = 48 h	178 h
AN 107	janv.-avril	12 sem. x 4 séances x 1,5 h = 72 h	12 sem. x 4 h = 48 h	120 h
ENGL 1071	janv.-avril	11 sem. x 2 séances x 1,5 h = 33 h	11 sem. x 2 h = 22 h	55 h
AN 108	janv.-avril	11 sem. x 1 séance x 1,5 h = 16,5 h	11 sem. x 1 h = 11 h	27,5 h
GMGT 2011	sept.-déc.	11 sem. x 2 séances x 1,5 h = 33 h	11 sem. x 1 h = 11 h	44 h
EDUB 2211	sept.-avril	24 sem. x 2 séances x 1,5 h = 72 h	24 sem. x 2 h = 48 h	120 h
FR 106	sept.-déc.	12 sem. x 4 séances x 1 h = 48 h	12 sem. x 2 h = 24 h	72 h
FR 107	janv.-avril	12 sem. x 4 séances x 1 h = 48 h	12 sem. x 2 h = 24 h	72 h
FRAN 1005	sept.-avril	24 sem. x 2 séances x 1,5 h = 72 h	24 sem. x 1 h = 24 h	96 h
FRAN 1001	sept.-avril	24 sem. x 7 séances x 1,5 h = 252 h	24 sem. x 14 h = 336 h	588 h
FRAN 1001	avril-juin	8 sem. x 1 séance x 4 h = 32 h	8 sem. x 5 h = 40 h	72 h
FRAN 1091	sept.-déc.	12 sem. x 3 séances x 1,5 h = 54 h	12 sem. x 4,5 h = 54 h	108 h
FRAN 1091	janv.-avril	12 sem. x 3 séances x 1,5 h = 54 h	12 sem. x 4,5 h = 54 h	108 h
FRAN 1091	avril-juin	8 sem. x 2 séances x 2 h = 32 h	8 sem. x 6 h = 48 h	80 h
FRAN 1111	sept.-déc.	13 sem. x 2 séances x 1,5 h = 39 h	13 sem. x 4 h = 52 h	91 h
FRAN 1111	janv.-avril	13 sem. x 2 séances x 1,5 h = 39 h	13 sem. x 4 h = 52 h	91 h
PP 102 (prog. accéléré)	sept.-mai	13 sem. x 1 séance x 1 h = 13 h	13 sem. x 1 h = 13 h	26 h
PP 103 (prog. accéléré)	sept.-mai	13 sem. x 1 séance x 1 h = 13 h	13 sem. x 1 h = 13 h	26 h
SPAN 1171	sept.-déc.	12 sem. x 4 séances x 1 h = 48 h	12 sem. x 4 h = 48 h	96 h
SPAN 1181	janv.-avril	12 sem. x 3 séances x 1 h = 36 h	12 sem. x 3 h = 36 h	72 h
SPAN 1261	sept.-déc.	12 sem. x 1 séance x 1,5 h = 18 h	12 sem. x 1 h = 12 h	24 h
SPAN 1271	janv.-avril	12 sem. x 1 séance x 1 h = 12 h	12 sem. x 1 h = 12 h	24 h
TOTAL		1644,5 h	1326 h	3048,5 h

COURS D'ANGLAIS NON CRÉDITÉS	DURÉE	ENSEIGNEMENT	PRÉPARATION / CORRECTION	TOTAL
AN 001	sept.-avril	26 sem. x 1 section x 4 h = 104 h	26 sem. x 2 h = 52 h	156 h
ENGL 0011	sept.-avril	26 sem. x 1 section x 4 h = 104 h	26 sem. x 2 h = 52 h	156 h
AN 002	sept.-avril	26 sem. x 1 section x 4 h = 104 h	26 sem. x 2 h = 52 h	156 h
ENGL 0021	sept.-avril	26 sem. x 1 section x 4 h = 104 h	26 sem. x 2 h = 52 h	156 h
AN 001/ENGL 0011 Intensif	janv.-avril	12 sem. x 1 section x 5,5 h = 66 h	12 sem. x 2,5 h = 30 h	96 h
AN 002/ENGL 0021 Intensif	janv.-avril	12 sem. x 1 section x 7 h = 84 h	12 sem. x 3,5 h = 42 h	126 h
AN 002/ENGL 0021	mai-juin	6 sem. x 1 section x 12 h = 72 h	6 sem. x 6 h = 36 h	108 h
TOTAL		638 h	316 h	954 h

**DIVERS TESTS ADMINISTRÉS PAR
LE SERVICE DE PERFECTIONNEMENT LINGUISTIQUE**

Profil linguistique 16R

(1^{er} avril 2015 au 31 mars 2016)

- Profil linguistique français – études universitaires (USB et Université du Manitoba) 254
- Profil linguistique français - études à l'ETP 132
- Profil linguistique anglais (ETP et université) 129

Évaluations visant à évaluer les compétences langagières à l'oral 81
(février, mars et avril 2016)

Ateliers préparatoires au *Test de maîtrise du français écrit* 58
(janvier et février 2016)

Test de maîtrise du français écrit 58
(mars et avril 2016)

Évaluations des compétences langagières - Université du Manitoba
(pour stages dans une école d'immersion)
(mars 2016) 19

Évaluations des compétences langagières - Université de Winnipeg
(pour stages dans une école d'immersion)
(mars, avril et mai 2016) 15